

## വ്യാദികളും ബാലനും

വി.എസ് സലീം

പുനരാവധി

### പള്ളിമണികളുടെ മുഴക്കാൻ

അത്രക്ക് ആപ്പറാടകരമായ ഒരു ശമ്പദവും മുഹമ്മദ് ജീവിതത്തിൽ അനേകവർ കേട്ടിട്ടില്ല!

അഖ്യാതാലിമിഡി കൂച്ചുട സംഘം സിറിയയിലെത്തിയതും നാലുപാടുനിന്നും പള്ളിമണികൾ മുഴങ്ങാൻ തുടങ്ങിയിരുന്നു. കിലുങ്ങുന്ന ആ മൺഡിയാച്ച കേട്ടപ്പോൾ തന്റെ ഇളം മനസ്സിൽ തോന്തിയ കാര്യം, മുഹമ്മദ് പിതൃവ്യനോട് തുറന്നു ചോദിക്കയും ചെയ്തു.

‘അവർ നമ്മരു സാഗതം ചെയ്യുകയാണോ?’

‘അല്ല കുഞ്ഞേ, അത് പള്ളിമണികളാണ്, ക്രിസ്ത്യാനികളുടെ പ്രാർമ്മനകൾ ക്ഷണിക്കുന്ന പള്ളിമണികൾ! ’ അഖ്യാതാലിമിഡി ഉത്തരം മുഹമ്മദ് ശ്രദ്ധയോടെ കേട്ടു. തികച്ചും പുതുമയുള്ള ഒരിവായിരുന്നു അത്.

മരുഭൂമിയിലുടെയുള്ള, ഏകസരവും ഏകതാളവുമായ ദിർഘയാത്രയുടെ മുഖിച്ചിലിനുശേഷം വുത്തിയുള്ള ഈ കൊച്ചു നഗരം യാത്രികർക്ക് ആനന്ദകരം തന്നെയായിരുന്നു. അടുത്തനേരം പെയ്ത് ഒരു മഴയുടെ ഹരിത്തശകലങ്ങൾ അവിടവിടെ ചിതറിക്കിടന്നിരുന്നു. നന്നായ മല്ലിനേരുകളും കുതിരുകൾ ഇഷ്ടകരയും സുഗന്ധസ്ഥാനം വായുവിൽ അപ്പോഴും തങ്ങിന്നിരുന്നു.

പെട്ടന് മൺഡിയാച്ച നിലച്ചു; അന്തിരീക്ഷം ശാന്തവും മുകളിയായി, എങ്ങനിന്നോ ഓടിയെത്തിയ സ്വർഖവും ശൈത്യവുമായ ഒരു കാറ്റ് മുഹമ്മദിനെ തച്ചുകി കടന്നുപോയി. എത്ര ചേതോഹരമായ സമലാം! മുഹമ്മദിനു നല്ല ഉന്നേഷം തോന്തി. പൊടിയും ശമ്പദവും ഉഷ്ണണവും നിറങ്ങ നമ്മുടെ മക്കയെവിടെ? സുന്ദരമായ ഈ സിറിയയെവിടെ? മുഹമ്മദ് ഇന്ന് ചിന്തയിൽ മുഴുകിയിരിക്കു ഏറ്റരെയാനും അക്കലയല്ലാത്ത ഒരു ക്രിസ്ത്യൻ പാതിരിയുടെയിരുന്നു ബഹിറി.

പാതിരിയുടെ പേര് ബഹിറി. അയാൾ നീംസു നരച്ചു ഒരു രോമൻ ജ്ഞാഹ യിച്ചിരുന്നു, തല മുണ്ണനു ചെയ്യുകയും താടി നീട്ടി വളർത്തുകയും ചെയ്തിരുന്നു. കേതനും വിശുദ്ധനുമായ ഒരു പാതിരിയായിരുന്നു ബഹിറി.

അന്ന്, ആ വിശേഷഭിവസം ബഹിറി തന്റെ ദൈവശുശ്രൂഷാ

കർമ്മങ്ങൾക്കാരുണ്ടുവോശാണ് ഒടും അക്കലയല്ലാത്ത ആ യാത്രാസംഘ തനിന്റെ ആരംഭ കേട്ടത്. ഈത് ഒരു പുതുമയുള്ള കാര്യമൊന്നും ആയിരുന്നില്ല. കഴിത്തെ കുറേ വർഷങ്ങളായി എത്രയോധാത്രാസംഘങ്ങളുടെ സന്ന്വാഹാരവ അഞ്ചൽ തന്റെ കണ്ണിലുടെയും കാതിലുടെയും കടന്നുപോയിരിക്കുന്നു. പക്ഷേ എന്നോ ഒന്നാധാരണത്താം... എന്നോ ഒരു സവിശേഷത ഇത്തവണ അദ്ദേഹത്തെ സ്തവ്യയനാക്കി. അമാർമത്തിൽ ആ പുരോഹിതൻ തന്റെ അടഞ്ഞ കണ്ണുകൾക്കു മുമ്പിൽ വ്യക്തമായി കാണുകയായിരുന്നു; ഒടക്കങ്ങൾ, കച്ചവടചുരക്കുകൾ, മനുഷ്യർ-മരുഭൂമിയിലുടെ ചാക്രവം തുതിലേക്ക് നീളുന്ന ചഞ്ചല. ജാലിക്കുന്ന സുരുന്ന് ചുവട്ടിലുടെയുള്ളിടെ യാത്ര അവരെ വല്ലാത്ത തളർത്തിയിട്ടുണ്ട്. അതാം... അവരുടെ മയ്യത്തിൽ ഒരു കുട്ടിയുംബല്ലോ- ബഹിറി ക്രണ്ണു- കോമല നായ ഒരു ബാലൻ! വിചിത്രമായ സംഗതി അതല്ല, ആ കുട്ടിക്കു കുട്ട ചുട്ടിക്കാണ്ക്ക് ഒരു മേഖലം ആകാശത്തുകൂടു അവരെ അനുഭാവാതെ ചെയ്യുന്നുണ്ട്. സുരൂതാപ തനിൽനിന്ന് അവരെ കാക്കുന്ന അവശ്യം സന്നം മേഖലം!

ബഹിറി കണ്ണുകൾ നല്ലവല്ലോ ചിമ്മിത്തുറിന്നു സുക്ഷിച്ചു നോക്കി. പക്ഷേ, എല്ലാ ചിത്രങ്ങളും അപ്പോഴേക്കും മാണ്ണുപോയിരുന്നു. ആ പാതിരിയുടെ തുറന്ന മിശ്കർക്കു മുമ്പിൽ മാതിന്റെ വെള്ളത്തെ ചുമരുകൾ മാത്രം!

ബഹിറി വേഗം തന്റെ മുട്ടുകളിൽനിന്ന് എഴുന്നേറ്റു. യാത്രാസംഘത്തെ ഒന്നു നേരിൽ കാണാനായി അദ്ദേഹം പുറത്തേക്കി കിരിങ്കി. അടുത്തതാരു വ്യക്ഷക്കുട്ടത്തിനു നടുവിൽ അവർ വിശ്രമിക്കാനാരുണ്ടുകയാണ്. ഒരു കൊച്ചു വൃക്ഷം സുന്ദരായ ആബാലയ്ക്കു മുർഖാവിലേക്ക് അതിന്റെ ചില്ലകൾ താഴ്ത്തി തണൽ വിച്ചതുന്നതും ബഹിറി പ്രത്യേകം സുക്ഷിച്ചു. അതേ, പ്രാർമ്മനക്കിടയിൽ താൻ കണ്ണ ആബാലൻ തന്നെ!

ഈത് അസാധാരണമായിരിക്കുന്ന ലോ-ബഹിറി ഓർത്തു- ഈ കുട്ടി ദൈവത്തിന്റെ ഒരു ദൃഷ്ടാന്തമാവാം. അദ്ദേഹം സാധം പാഠം: ‘എന്നോ ഒരു ദിവ്യപരിവേഷം അവരെ ചുട്ടുന്നു നിൽക്കുന്നുണ്ട്.’

അദ്ദേഹം തന്നെത്തന്നെ മിന്ന വേഗം മുന്നോട്ട് നടന്ന് യാത്രാസംഘത്തെ സമീപിച്ചു:

“ബുരോഗി ശിക്കേ, നീങ്ങൾക്കു

“எானோரு விருட்ணாருக்கான். வலியவரும் செயிய வருமெல்லாம் கூடி ஏற்று கூட வராமோ?”

കുട്ടിക്കുളം പൊട്ടിച്ചിരിപ്പുകൊണ്ടാണ്  
ഇതിനു മറ്റൊരി പറഞ്ഞത്: ‘ഈതു വല്ലാതെ അതു  
തമായിരിക്കുന്നുണ്ടോ! ബഹരിയാ, താങ്കൾക്കെന്തു പറ്റി?  
ഇന്നാദ്യമായിട്ടുന്നുമല്ലോ എങ്ങൻ ഈ നിന്തു  
യിൽ വരുന്നത്?’

“ ഇതു കേം അൽപ്പമൊന്നു് പരുങ്ങിയെങ്കിലും ആ പുറോഹിതൻ പറഞ്ഞു് ‘ഓ.. നിങ്ങൾ പറഞ്ഞതു ശരി തന്നെ, എന്നാലും ഈന്ന് നിങ്ങൾ ഏകദേശം അതിപ്രികളാണ് ഈ കിഴവരെ മോഹി നിങ്ങൾ സാധിച്ചുതരുമോ?’

അവർ വഴിയി. ബഹുമി സന്നോഷത്തോടെ  
ക്രഷ്ണമൊരുക്കാൻ പോയി.

എല്ലാവരും ബഹുമിയുടെ സൽക്കാരത്തിനു പുറപ്പെട്ട് നിൽക്കേ അബൃതാലിംഗ് മുഹമ്മദിനെ അടക്കത്തു വിളിച്ചു:

“କୁଣେତ, ମୀ ନାହିଁ କୁଟ୍ଟିଯାଣ୍ଡି - ଏଣିକିତେବି  
ଯାଠ- ନିଅକୁଳ୍ପ କେଷଣାମିତା ହୁବିଦେଇୟୁଣ୍ଡ.  
ନମ୍ବୁଦ ଉକାଙ୍ଗାଲେଇୟୁଂ ସାଧନାଙ୍ଗାଲେଇୟୁଂ କାତନ  
ମୀ ହୁବିଦେଇତେବା ହୁରିକନ୍.”

മുഹമ്മദിന് അതൊന്നും പ്രശ്നമായിരുന്നില്ല  
ദേഹിൽക്കുന്നതിൽ എന്നും ആന്നം കണ്ടത്തില്ല  
രുന്ന ആ ബാലൻ പിതൃവ്യഞ്ജി നിർദ്ദേശം സന്തോ  
ഷത്തോടെതന്നെ അംഗീകാരിച്ചു.

ପାଇଁ, ବହିରୀଯୁଦ୍ଧ କାର୍ଯ୍ୟ କୁଣ୍ଡଳାଲ୍ପେୟ, ଏହିଲ୍ଲାପରୁ ଅନୁରେତତିଯଫ୍ଲୋର ଅନ୍ତେହି ଅତ୍ୟକଣ୍ଠରେ ଏହିବିଦ ଏହି କୁଣ୍ଡି? ଅବକୁ ବେଳିଯା ଗଲ୍ଲେୟ ସତ୍ୟତିରେ ତାମି ପାଇଲ୍ଲାଙ୍କ ପରିଚାରକ.

பகேஷ், ஆஸ்கூட்டத்தில் அவர்கள் பொட்டிபோலும் ஸ்ரீயிருக்கின்றன. என் நிமிச்சம் பவர்களைத் தொன்றை விஶாஸமில்லாதாயி. ஹதல்லாங் தாஞ்சுதோன்றலாயிருக்குவோ? அது கூடுதல்... கூடுதலிக்குங்குமேற்கொலா.... சில்லு தாஞ்தியும் கொஞ்சு வழக்கம்... ஏல்லாம்?! ஏது.. அண்ணென்றாவான் வசியில்லை. வழக்கங்களைகிழலும் தான் பகுதிகளினாவ் காணும் ஒரு விரிச்சியலு<sup>ஆ</sup>

ଆରୋଧୁତିରେଯୁଂ ହିନ୍ଦିତାକଂ ଚେତ୍ତି  
ସିକିରିକୁଣ୍ଡିନିଟିଯିଠି ଆବେହା ଅକ୍ଷମମୟୋନ  
ପ୍ରୋତ୍ସମ୍ଭାବୀରୁକୁଣ୍ଡିନିଟିଯିଠିରୁକୁ: “ସଂଘତିଲୁଙ୍ଗ ଆରୁ  
ବରାତିରୁକୁଣ୍ଡିନିଟିଲୁଙ୍ଗୁ”

“ലാരയാണ്, ഉള്ളയാണ്, കുട്ടത്തിൽ ചെറിയവനായ മുഹമ്മദ് മാത്രമേ വരംതിരുന്നിട്ടുള്ളൂ. അവൻ അതാ.. അവിടെ കാവലാണ്.” അതു പറഞ്ഞയാളിനെ ബഹുമി അശ്വർത്തി ആളുംഗം ചെയ്യുകയും പ്രത്യേകകുങ്കുമ്പയും ചെയ്തു.

കേഷണ സമയത്തും ബഹീറ, അക്കലെ മരച്ചു  
വട്ടിൽ ഏകാഗ്രചിത്തനായി ഇരിക്കുന്ന ആ ബാലനെ

ഇമെവട്ടാരെ നോക്കുകയായിരുന്നു. എന്തൊരു കുലിനത് എന്തൊരു ലാളിത്യും! എന്തൊരു ശാംഭിയും.

സദ്യ കഴിഞ്ഞ ആളുകളുടെന്നപോൾ ബഹിറ മുഹമ്മദിനെ വിളിച്ചു: ‘ഉണ്ടായുവരു കുണ്ഠേത്, വന്ന എൻ്റെ അടയ്തിരിക്കു, എനിക്ക്, ലാത്തയാണ, ഉസ്സ യാണ, നിന്നൊക്കും എല്ലാം ഏനോടു പറയു’ ബുദ്ധാഗ്രികളുടെ വൈദികങ്ങളുടെ പേരുകൾ താനു ചുരിച്ച് ശരി തന്നെയല്ല എന്ന മട്ടിൽ ബഹിറ മുഹമ്മദിനെ നോക്കി.

പക്ഷേ, സുന്ദരമായ ആ മുവൽ ഒരു കാളിമ പരമിരം).

‘ഭയവു ചെയ്ത് ലാത്തയുടെയും ഉല്ലയും കാര്യം എന്നോക്ക് പറയാതിരിക്കും. നൊന്വേദ്യരെ ബഹുമകുന്നും എൻ്റെ ഭദ്രവം അല്ലാഹുവാണ്.’

ଆମ୍ବାର ସହାର ମର୍ଗାରୁ ରୀତିକ୍ରିଯାରେ ତରଣେ  
ଚୋତ୍ପାଦ ଅବ୍ୟାପିତାକୁ: ‘ଏହିକିମ୍ବାନ୍ତ ଆମ୍ବାରପାଦିବେଳେ  
ପେରିଲେ ଏହାରେ ଚୋତ୍ପାଦିଗୁ ଉତ୍ତରାଂ ପାଇୟା’।

മുഹമ്മദ് തന്നെ സംബന്ധിച്ച എല്ലാകാര്യങ്ങളും ആ വ്യാല പുരോഗതിനോട് പരിണമം മുഴുവൻ കേട്ടു കഴിഞ്ഞപ്പോൾ ഖാഗറി വളരെ സന്തുഷ്ടനായി. ഈ കുട്ടി രാജഭാരതപ്പും നിഖിലപ്പും തന്നെ-അദ്ദേഹത്തിന്റെ തോന്തര പബ്ലിപ്പീടുകയും ചെയ്തു.

ମୁହମ୍ମଡ଼ିରେ କେକ ପିଟିଚ୍ଛୁ ନକଳାବେ ଅବ୍ୟା  
ତ୍ୟାଲିବିଗନ ସମ୍ପିଦ୍ଧିଅନ୍ତେରୀ ପାଇଣ୍ଟୁ: “ହୁଏ  
କୁଣ୍ଠିଗନ ଶୁଭଯୋଦ୍ଦ କାର୍ତ୍ତବ୍ୟକାର୍ଯ୍ୟ. ନିଜେଙ୍କୁ  
ଏ ହୁଏ ଆଶିଗେଇନ ନର୍ଦ୍ଦାରୁ ଭାବି ବାଣୀରୀ  
କୁଣ୍ଠି.” ଅବ୍ୟାତ୍ୟାଲିବ୍ ବେଗୁନେ ଚିରିଚ୍ଛନ୍ଦ୍ୟାତ୍ମକ.  
କୁଣ୍ଠ କଥିନି ମୁହମ୍ମଡ଼ିଗନ କୁଟିକଳାଙ୍ଗ୍କାପୋକାରୀ  
ଆବ୍ୟାତ୍ୟାଲିବ୍ ରାଗେନ୍ଦ୍ରାଂ ପୃଷ୍ଠାନ୍ତୁ ବ୍ୟାଲଗ୍ନୁ  
ତମିର୍ଲ କାର୍ଯ୍ୟମାଯ ଵର୍ତ୍ତମାନଗତିଲାଗ୍. ଅବର୍ଦ୍ଦିନ  
ହତିକଙ୍କା ନଳ ସୁନ୍ଦରିକାଳାଯିକାଣ୍ଟିରିଲାଗ୍.

வயாவரா க்ஷிணித் மகாதிலேக் மடன்னைவு  
முறைமுரி பிடியுவுளோக் சோதிப்பு: “ஹனியுரமாலி  
கலை ஸிரியதிலேக் வருளோக் அன்ற ஏற்கொயுங்  
குடை கொள்ளபோருமோ?”

‘ഇ...? ആകാ ചോദിക്കാൻ?’

‘അല്ല... എനിക്കെതു് വള്ളരെ സന്നോഷകരമായിരിക്കും’.

‘ଓঁ, আটুত তবলা সিরিয়ালেক বরু  
সেোৱ গীগক যাৰাঙ্গ জেৱিয়ালোকুঁ।’ চেপি  
ঘোৱ পীৰিয়োৎ আবৃত্তালিব তুকন্মুঁ;  
‘পকেশ কৃষ্ণতন্ত্রিন্দিত্যিৰ হৃতৰ বিশ্বসী  
বৰ্তমানজৰিকু বেংশি পাখাৰোল সময়ং  
কাণিলৈন্তু মাত্ৰোঁ।’

അപ്പോൾ മുഹമ്മദും മൃദുവായി പുണ്ണിതിച്ചു.

(അവലംബം)